

Ağıl ağıldan üstündür.
Four eyes see more than two.

Hayla gələn huyla gedər.
Easy come, easy go.

Özünə rəva bilmədiyini başqasına da rəva bilmə.
Do as you would be done by.

Bəy verən atın dişinə baxmazlar.
Do not look a gift horse in the mouth.

Suda boğulan saman çöpündən yapışar.
Drowning man will catch at a straw.

Heç kəs öz ayrına turş deməz.
Each bird loves to hear himself sing.

Gözdən uzaq olan könüldən də uzaq olar.
Far from eye, far from heart. Out of sight, out of mind.

Halva-halva deməklə ağız şirin olmaz.
Fine words butter no parsnips.

Gec gələn qonaq öz kisəsindən yeyər.
First come, first served.

Dama-dama göl olar.
Follow the river and you will get to the sea.

Tələsən təndirə düşər.
Fool's haste is no speed. Haste makes waste.

Təzə bardağın suyu sərin olar.
A new broom sweeps clean.

ATALAR SÖZÜ

Hər gözəlin bir eybi var.
Every rose has its thorn.

Ayağını yorğanına görə uzat.
Cut your coat to suit your cloth.

**Dad yarımçıq əlindən. Kamil bir palançı olsa da insan,
yaxşıdır yarımçıq papaqçılıqdan.**
A rolling stone gathers no moss.

Nə əkərsən, onu biçərsən. Nə tökərsən aşına o çıxar qaşığına.
As you sow, so shall you reap.

Özgəsinə quyu qazan özü düşər.
Do not dig your grave with your own knife and fork.

Ocaq yanmasa tüstüsü çıxmaz.
No smoke without fire. No wind, no waves.

Öz gözündə tiri görmür, özgə gözündə qıl axtarır.
People who live in glass houses should not throw stones.

Susmaq razılıq əlamətidir.
Silence gives consent.

Gedər qılınc yarası, getməz söz yarası.
The tongue wounds more than a lance.

Aşpazı çox olan qazan ya şit olar, ya da şor.
Too many cooks spoil the broth.

At ölüb, itin bayramıdır. Ev qalıb Gülönşəyə, həm yeyə, həm göyşəyə.
When the cat's away, the mice play.

Adila Agabayli

PROVERBS